



Lekcja nr 37, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

Frau Neumanns Auto ist kaputtgegangen – czyli awaria samochodu Pani Neumann

DIALOG 1

• Frau Neumann, ich fahre in die Stadt, um ein paar Sachen zu erledigen. Brauchen Sie etwas?

[Frau Nojman, is fare in di Sztad, um ajn pa Zachen cu erledigen. Brauchen Zi etfas?]

Pani Neumann, jadę do miasta, aby załatwić kilka rzeczy. Czy czegoś Pani potrzebuje?

• Könnten Sie bitte etwas Süßes in der Konditorei und Tulpen im Blumengeschäft kaufen? Morgen besucht uns meine Freundin.

[Kynten Zi byte etfas Zyses in der Konditoraj und Tulpen im Blumengeszeft kaften? Morgen bezucht uns majne Frojndin.]

Czy mogłaby Pani kupić coś słodkiego w cukierni oraz tulipany w kwaciarni? Jutro odwiedza nas moja przyjaciółka.

• Ja, natürlich. Was isst gerne Ihre Freundin? Welchen Kuchen mag sie?

[Ja, natyrliś. Was ist gerne Ire Frojndin? Welsien Kuchen mag zi?]

Tak, oczywiście. Co chętnie je Pani przyjaciółka? Jakie ciasto lubi?

• Sie mag Käsekuchen und alle Obstkuchen.

[Zi mag Kejzekuchen und ale Obstkuchen.]

Lubi sernik i wszystkie ciasta z owocami.

• Prima. In 2 Stunden bin ich zurück.

[Prima. In cwaj Sztunden bin is curyk.]

Świetnie. Za dwie godziny będę z powrotem.

DIALOG 2

• Guten Tag Frau Neumann, ich habe ein großes Problem. Ich bin mit dem Auto in die Stadt gefahren. Jetzt will ich nach Hause zurückkommen, aber ich kann den Motor nicht anmachen. Ich denke, dass der Wagen kaputtgegangen ist.

[Guten Tag Frau Nojman, is habe ajn groses Problem. Is bin myt dejm Ałto in di Sztad gefaren. Ject wil is nach Hałze cyryk-komen, aba is kan dejn Motor niśt anmachen. Is denke, das der Wagen kaputgegangen yst.]

Dzień dobry Pani Neuman, mam duży problem. Pojechałam do miasta samochodem. Teraz chcę wrócić do domu, ale nie mogę zapalić silnika. Myślę, że samochód się zepsuł.



- Ist das Benzin vielleicht alle? Haben Sie etwas Merkwürdiges während der Fahrt bemerkt?
[Yst das Bencin filajst ale? Haben Zi etfas Merkwyrdiges wejrend der Fart bemerkt?]

Może benzyna się skończyła? Czy zauważyła Pani coś dziwnego podczas jazdy?

- Das ist unmöglich. Ich habe vor ein paar Minuten das Auto voll getankt, aber Sie können Recht haben. Während der Fahrt hat der Motor ein leises, merkwürdiges Geräusch hervorgebracht. Vielleicht ist der Motor beschädigt. Was sollte ich jetzt machen?
[Das yst unmygliś. Is habe for ajn pa Minuten das Ałto vol getankt, aba Zi kynen Rešt haben. Wejrend der Fart hat der Motor ajn lajzes, merkwyrdiges Gerojsz herforgebracht. Filajst yst der Motor beszedigt. Was zolte is ject machen?]

To jest niemożliwe. Przed kilkoma minutami zatankowałam do pełna samochód, ale może mieć Pani rację. Podczas jazdy silnik wydawał cichy, dziwny dźwięk. Może silnik jest uszkodzony. Co powinnam teraz zrobić?

- Beruhigen Sie sich erstens. Rufen Sie bitte dann den Pannendienst an. Ich schicke Ihnen sofort eine SMS mit seiner Telefonnummer. Ich kenne einen guten Automechaniker, der den Wagen schnell repariert. Er wird uns bestimmt helfen.
[Beruligen Zi ziś erstens. Rufen Zi byte dan dejn Panendinst. Is szike Inen zofort ajne SMS mit zajna Telefon-numa. Is kene ajnen guten Ałtomechanika, der dejn Wagen sznel repariert. Er wird uns besztymt helfen.]

Proszę się najpierw uspokoić, a potem zadzwonić po pomoc drogową. Już wyślę Pani SMS z jej numerem. Znam dobrego mechanika, który szybko naprawi samochód. On na pewno nam pomoże.

- Ja, ich bin gestresst, weil ich nie mit solcher Situation in Deutschland zu tun hatte. Und Ihre Mutter? Wer wird sie jetzt betreuen? Sie kann so lange nicht alleine sein.
[Ja, is bin gesztrest, wajl is ni mit zolsia Zituacjon in Dojczland cu tun hate. Und Ire Muter? Wer wird zi ject betrojen? Zi kan zo lange niś alajne zajn.]

Tak, jestem zestresowana, ponieważ nigdy nie miałam do czynienia z taką sytuacją w Niemczech. A Pani mama? Kto się nią teraz zajmie? Nie może być tak długo sama.

- Machen Sie sich keine Sorgen! Ich komme gerade von der Arbeit und kann mich um meine Mutter kümmern. Mein Mann hilft Ihnen alles, was mit der Autoreparatur zu tun hat, erledigen. Wo sind Sie jetzt? Geben Sie mir bitte die Adresse!
[Machen Zi ziś kajne Zorgen! Is kome gerade fon der Arbajt und kan miś um majne Muta kymern. Majn Man hilft Inen ales, was myt der Ałtorepatur cu tun hat, erledigen. Wo zynd Zi ject? Gejben Zi mija byte di Adrese!]

Proszę się nie przejmować! Wracam właśnie z pracy i mogę zatroszczyć się o moją mamę. Mój mąż pomoże Pani we wszystkim, co jest związane z naprawą samochodu. Gdzie teraz Pani jest? Proszę podać mi adres!

- Ich habe mich an der Tankstelle aufgehalten. Die Adresse ist Wagnerstraße 25. Vielen Dank für Ihre Hilfe. Sofort rufe ich den Abschleppdienst an und warte auf Ihren Mann. Auf Wiederhören!
[Is habe miś an der Tanksztele ałfgehalten. Di Adrese yst Wagnasztrase fynfundcfanciś. Filen Dank fyr Ire Hilfe. Zofort rufe is dejn Abszlepdinst an und warte ałf Iren Man. Ałf Widahyren!]

Zatrzymałam się na stacji benzynowej. Adres to ulica Wagnera 25. Dziękuję za Pani pomoc. Już dzwonię po pomoc drogową i będę czekała na Pani męża. Do usłyszenia!





DIALOG 3

• Frau Neumann, ich bin schon wieder da. Wie geht es Ihnen?

[Frań Nojman, iś bin szon wida da. Wi gejt es Inen?]

Pani Neumann, już jestem z powrotem. Jak się Pani miewa?

• Mir geht es gut. Ich habe den ganzen Abend mit meiner Tochter „Mensch ärgere dich nicht“ gespielt. Sie hat mir erzählt, dass Sie eine Autopanne hatten. Was ist genau passiert?

[Mija gejt es gut. Iś habe dejn gancen Abend mit majna Tochtä „Mensch ergere diś niśt“ geszpilt. Zi hat mija ercejt, das Zi ajne Ałtopane haten. Was yst genał pasiert?]

Miewam się dobrze. Cały wieczór grałam z moją córką w chińczyka. Opowiedziała mi, że miała Pani awarie samochodu. Co się dokładnie stało?

• Nachdem ich das Auto getankt hatte, konnte ich den Motor nicht anlassen. Zum Glück haben mir Ihre Tochter und Ihr Schwiegersohn geholfen. Ich wusste gar nicht, was ich machen sollte.

[Nachdejm iś das Ałto getankt hate, konte iś dejn Motor niśt anlasen. Cum Glyk haben mija Ire Tochtä und Ija Szwigazon geholfen. Ich wuste gar niśt, was iś machen solte.]

Po tym jak zatankowałam samochód, nie mogłam uruchomić silnika. Na szczęście pomogli mi Pani córka i zięć. Nie wiedziałam kompletnie, co powinnam zrobić.

• So ein Pech! Es tut mir sehr leid.

[Zo ajn Peś! Es tut mija zea lajd.]

A to pech! Bardzo mi przykro.

• Der Pannendienst ist angekommen und hat den Wagen zur Werkstatt abgeschleppt. Die Reparatur wird ungefähr eine Woche lang dauern. Wie ich gut verstanden habe, ist der Motor beschädigt.

[Der Panendinst yst angekomen und hat dejn Wagen cuła Werksztat abgeszlept. Di Reparatuła wird ungefea ajne Woche lang dałern. Wi iś gut fersztanden habe, yst der Motor beszedigt.]

Pomoc drogowa przyjechała i odholowała samochód do warsztatu. Naprawa potrwa około tygodnia. Jak dobrze zrozumiałam, silnik jest uszkodzony.

• Es ist schon vorbei. Eine Woche ohne Auto lässt es sich aushalten. Alles wird wieder gut.

[Es yst szon forbaj. Ajne Woche one Ałto lest es siś ałshalten. Ales wird wida gut.]

Jest już po wszystkim. Da się wytrzymać tydzień bez samochodu. Wszystko się znowu dobrze ułoży.



Czy wiesz, że?

ADAC, czyli Allgemeiner Deutscher Automobil-Club – to jeden z największych Klubów Automobilowych na świecie. Powstał u naszych zachodnich sąsiadów w 1903 roku w Stuttgarcie i obecnie posiada ponad 17 milionów członków. W Niemczech ma 18 oddziałów regionalnych. Klub nie tylko promuje transport drogowy, lecz również udziela pomocy drogowej potrzebującym zmotoryzowanym oraz wspiera ratownictwo lotnicze. Znakiem rozpoznawczym tej niemieckiej pomocy drogowej są żółte samochody z czarnymi napisami ADAC. Samochody te są dobrze wyposażone we wszystkie niezbędne urządzenia pomiarowe oraz narzędzia, dzięki którym stały się wręcz warsztatami na kółkach. Z racji wysokiej skuteczności udzielanej pomocy technicznej flota ADAC jest potocznie określana mianem „**żółtych aniołów**” czyli po niemiecku: „**Die gelben Engel**”.

Dla dociekliwych językowo

Konstrukcja bezokolicznikowa z zu

W dzisiejszej lekcji dowiesz się kiedy stosujemy bezokolicznik z **zu**.

Występuje on np.

- po wyrażeniach przymiotnikowych tj.:

Es ist wichtig...

Es ist gut...

Es ist möglich...

Es ist nicht leicht...

Es ist schwer...

Es ist nötig...

- po wyrażeniach rzeczownikowych tj.:

Angst haben

Lust haben

Zeit haben

Absicht haben

Gelegenheit haben

- oraz po większości czasowników z kilkoma wyjątkami, które poznasz w kolejnej lekcji.

Bezokolicznik z zu występuje po takich czasownikach jak:

- versuchen

- vorschlagen

- beginnen

- pflegen

- vergessen

- versprechen

Uwaga: W przypadku czasowników rozdzielnie złożonych **zu** występuje pomiędzy przedrostkiem a resztą czasownika.

Poniżej znajdziesz kilka przykładów zdań z bezokolicznikiem z **zu**.

Es ist nicht leicht, das Auto alleine **zu** reparieren. (Nie jest łatwo naprawić samemu samochód.)

Es ist sehr wichtig, die Tabletten regelmäßig einzunehmen. (Jest bardzo ważne, aby regularnie zażywać tabletki.)

Es ist unmöglich, heute einen Termin beim Zahnarzt **zu** vereinbaren. (Nie jest możliwe, umówić dzisiaj wizytę u dentysty.)

Frau Meier hat Angst, zum Arzt **zu** gehen. (Pani Meier boi się iść do lekarza.)

Herr Wagner hat Lust, Bücher **zu** lesen. (Pan Wagner ma ochotę poczytać książki.)

Wir haben Absicht, nach Ausland **zu** fahren. (Zamierzamy wyjechać za granicę.)

Ich habe Gelegenheit, an einem Deutschkurs teilzunehmen. (Mam okazję uczestniczyć w



kursie niemieckiego)

Er versucht schrittweise, alleine auf**z**ustehen. (On stara się stopniowo wstawać samemu.)

Sie hat mir vorgeschlagen, in die Stadt zusammen **z**u fahren. (Ona zaproponowała mi wspólny wypad na miasto.)

Ich habe heute noch viel **z**u erledigen. (Mam jeszcze dzisiaj wiele do załatwienia.)

Vergessen Sie bitte nicht, das Badezimmer auf**z**uräumen. (Proszę nie zapomnieć wysprzątać łazienkę.)

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych